



IMMEDIATAMENTE ESEGUIBILE **SI**

AREA SCUOLA, EDUCAZIONE, CULTURA E SPORT  
SERVIZIO PROMOZIONE E PROGETTI CULTURALI

Prot. corr. n. 20? - 19/2/17/4 - 17 sez. 3440

**OGGETTO:** mostra "Biennale Internazionale Donna", Magazzino 26, 12 novembre 2017\_7 gennaio 2018. Coorganizzazione con l'Associazione culturale Porto Arte.

Adottata nella seduta del 05/10/2017

Presenti i componenti di seguito indicati:

		Presente / Assente
Roberto Dipiazza	Sindaco	Assente
Pierpaolo Roberti	Vice Sindaco	Presente
Maurizio Bucci	Assessore	Presente
Michele Lobianco	Assessore	Presente
Lorenzo Giorgi	Assessore	Assente
Angela Brandi	Assessore	Presente
Giorgio Rossi	Assessore	Presente
Carlo Grilli	Assessore	Presente
Serena Tonel	Assessore	Assente
Luisa Polli	Assessore	Assente
Elisa Lodi	Assessore	Presente

Partecipa il Segretario Generale **dott. Santi TERRANOVA.**

Verificato il numero legale, assume la presidenza il Vice Sindaco **Pierpaolo ROBERTI.**

**ATTESTAZIONI:** ai fini dell'art. 1 della L.R. 21/2003 e successive modificazioni ed integrazioni l'atto viene pubblicato all'Albo Pretorio dal 10/10/2017 al 24/10/2017.

Oggetto: mostra "Biennale Internazionale Donna", Magazzino 26, 12 novembre 2017\_7 gennaio 2018. Coorganizzazione con l'Associazione culturale Porto Arte. prot. corr. n. 20° - 19/2/17/4 - 2017 sez. 3440

Su proposta dell'Assessore Giorgio Rossi

premesso che l'Amministrazione comunale intende valorizzare e promuovere la ricca e vivace realtà culturale e sportiva cittadina e l'impegno in campo sociale, in un rapporto sinergico con altre associazioni pubbliche e private attive in tali settori, consentendo alla città di esprimere al massimo le proprie potenzialità sportive, culturali, turistiche e sociali;

richiamati

la Deliberazione Consiliare n. 21 dd. 29.06.2017, immediatamente eseguibile, avente per oggetto "Documento unico di programmazione (DUP) - periodo 2017 - 2019 - e Bilancio di previsione 2017 - 2019. Approvazione.";

il "Regolamento per la concessione di contributi ed altri vantaggi economici di qualsiasi genere ai sensi dell'art. 12 della L. 241/90 e per la coorganizzazione di eventi con persone ed enti pubblici o privati e disciplina del patrocinio" approvato con deliberazione consiliare n. 67 dd. 18.12.2013;

rammentato che l'art 3 lettera D. del suddetto Regolamento prevede che possa essere presentata richiesta di coorganizzazione di progetti, iniziative e manifestazioni con erogazione di vantaggi economici o altri benefici diversi dai contributi in denaro (impianti, spazi vari, servizi gestiti in via diretta dal Comune o assunti dallo stesso);

visto che è pervenuta, in data 20.09.2017, da parte dell'Associazione culturale Porto Arte (con sede a Trieste in via Corti 3/b - C.F. 90102870327) la richiesta di coorganizzazione della mostra "Biennale Internazionale Donna", da realizzarsi nel periodo novembre 2017\_gennaio 2018;

considerato

che l'Associazione culturale Porto Arte ha come scopo, si legge nell'art. 4 dello Statuto, "... curare la progettazione e lo sviluppo della valorizzazione del porto vecchio di Trieste ..., valorizzando le caratteristiche storiche ed artistiche degli edifici che ne fanno parte. Farsi carico dell'elaborazione di progetti che promuovano lo svolgimento nelle strutture di cui si prevede e si progetta la ristrutturazione, di attività culturali, formative e divulgative, nel campo delle arti figurative e visive in senso ampio ...; di creare un centro formativo per giovani artisti nei settori diversi delle arti visive ed arti applicate; di promuovere la creazione di scuole di mestieri e arti ..., con particolare riferimento alle tendenze di sviluppo attualmente in essere. ... Potrà in particolare l'associazione presentare alle pubbliche autorità progetti per consentire l'ottenimento dello scopo statutario; effettuare attività promozionale e di immagine del progetto Porto dell'Arte.";

che l'Associazione si prefigge di diffondere l'idea di recuperare e riutilizzare edifici storici e di archeologia industriale attraverso la promozione e diffusione di manifestazioni

artistiche, corsi d'arte, artigianato od altre forme di creatività e di ricerca capaci di attrarre interesse internazionale;

che l'Associazione da anni promuove e collabora ad iniziative e progetti culturali ed artistici, tra i quali, per citarne alcuni:

- 2008 - "Seminario di disegno e pittura", Villa Folli Farfalla di Gorizia
- 2011 - "Biennale Diffusa Friuli Venezia Giulia", Magazzino 26: l'edificio, per la prima volta aperto al pubblico per un'esposizione dopo il suo recupero, ha ospitato il *Padiglione Friuli Venezia Giulia* della *54. Esposizione Internazionale d'arte - Biennale di Venezia*, curata da Vittorio Sgarbi, in occasione del 150° dell'Unità d'Italia; sono state esposte le opere di 127 artisti per il Friuli Venezia Giulia, con una sezione dedicata agli artisti dei Paesi InCe;
- 2012 - presentazione del Progetto H(all): proposta di pianificazione e riuso urbano del Porto Vecchio di Trieste, classificatosi tra i dieci progetti finalisti ((su centinaia di proposte) al Concorso ARS (Arte che Realizza occupazione Sociale) della Fondazione Italiana Accenture;
- 2013 - incontri culturali su diversi soggetti, quali Ricardo Cinalli, Christoph Ulmer, Lisa Corva, Marco Podda, Niccolò Piccolomini
- 2014 - "Cortillumina Helpening": evento pro Gruppo78
- 2015 - "ArTS. PIAZZA DELL'ARTE PUBBLICA", progetto partecipativo nato dalla collaborazione tra realtà che operano in ambito artistico e culturale a Trieste, finalizzata a promuovere lo spazio urbano come luogo di riflessione sul contemporaneo e l'arte come strumento di aggregazione sociale;

che l'iniziativa proposta, dal titolo "Biennale Internazionale Donna", è un progetto che vuole dare continuità alla "Biennale Diffusa" del 2011, dando visibilità alle molteplici espressività e capacità femminili, in un'occasione di incontro di culture dei vari paesi partecipanti nel contesto speciale di archeologia industriale del Porto Vecchio;

che l'evento si articolerà in tre sezioni:

- artigianato e arti applicate (con riferimento storico alle scuole di arti applicate femminili – K.K. Staats Gewerbe Schule – di Trieste e Zagabria, che ricoprivano, nel periodo dell'Impero Asburgico, una posizione preminente nella formazione professionale femminile)
- arte: tutte le espressioni artistiche comprese performance di musica, canto, poesia, ...
- imprenditoria femminile locale: promozione dei prodotti tipici del territorio di aziende a conduzione femminile;

che nell'ambito dell'iniziativa sarà dato particolare rilievo non soltanto ad artiste affermate ma anche a giovani donne emergenti che troveranno uno spazio idoneo per presentare i loro progetti;

che l'Associazione si propone, con questa iniziativa di dare visibilità al Porto Vecchio, di valorizzare e sostenere, attraverso le capacità femminili, uno spazio culturale in cui condividere, promuovendola, una nazionalità europea partecipata, attraverso la cooperazione tra operatori pubblici, privati e istituzionali dei paesi partecipanti;

visto che, nella domanda di coorganizzazione, l'Associazione culturale Porto Arte ha chiesto

- la concessione di alcuni spazi siti all'interno del Magazzino 26 (piano I, sala 1.1 - 1.2, piano II sala 2.2 e 3.2 ed eventuale spazio piano terra, sala 3)
- l'assunzione di spese da parte del Comune per l'importo di Euro 20.000,00.-;

rilevato che il bilancio preventivo presentato dall'Associazione prevede un costo complessivo per la realizzazione della mostra pari a Euro 73.000,00.- (progettazione, allestimento, sorveglianza, trasporti e assicurazione, promozione, traduzioni, stampa catalogo.....), che verrà coperto con entrate derivanti da contributi di enti pubblici e privati, dallo sbigliettamento e dalla vendita dei cataloghi e dalle quote di iscrizione delle artiste e degli espositori;

dato atto della volontà di perseguire azioni di valorizzazione di Porto Vecchio e in particolare dei tre edifici storici già oggetto di restauro conservativo, la Sottostazione Elettrica, la Centrale Idrodinamica e il Magazzino 26, formalmente entrati nel possesso del Comune di Trieste in data 7 settembre u.s. ed assegnati al Servizio Promozione e Progetti Culturali dell'Area Scuola, Educazione, Cultura e Sport, in considerazione della loro destinazione museale/espositiva;

richiamato quanto previsto dall'art. 13 del citato "Regolamento" in merito ai criteri per l'accoglimento e al procedimento relativi alle domande di coorganizzazione;

valutata positivamente l'iniziativa proposta, con il parere favorevole, conservato in atti, dell'assessore competente, in relazione al particolare rilievo negli ambiti di cui all'art. 1. del citato Regolamento, all'originalità e il carattere innovativo, al coinvolgimento promozionale e d'immagine che l'iniziativa stessa riversa sulla comunità locale e alla sua rilevanza turistica;

ritenuto di approvare la coorganizzazione con l'Associazione culturale Porto Arte (con sede a Trieste in via Corti 3/b - C.F. 90102870327), per la realizzazione della mostra "Biennale Internazionale Donna", in programma dal 12 novembre 2017 al 7 gennaio 2018, mediante:

- la concessione gratuita di alcuni spazi siti all'interno del Magazzino 26 (piano I, sala 1.1 e 1.2, piano II sala 2.2 e 3.2), indicativamente dal 16 ottobre 2017 al 19 gennaio 2018 (allestimento e disallestimento inclusi);
- l'assunzione di spesa da parte del Comune per l'importo massimo di € 20.000,00.- Iva inclusa;

di dare atto che l'Associazione culturale Porto Arte provvederà a tutte le ulteriori spese necessarie all'organizzazione della mostra;

di dare atto delle modifiche introdotte dal Decreto Legge 24 aprile 2017, n. 50, convertito in Legge 21 giugno 2017, n. 96, e precisamente che "al fine di favorire lo svolgimento delle funzioni di promozione del territorio, dello sviluppo economico e della cultura in ambito locale, il vincolo di contenimento della spesa pubblica di cui all'articolo 6, comma 8 .. del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78, .... non si applica alle spese per la realizzazione di mostre effettuate da..... enti locali o da istituti e luoghi della cultura di

loro appartenenza.”;

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 1, punto 19 della L.R. 21/2003, così come sostituito dall'art. 17, punto 12, comma a), b) della L.R. 17/2004, al fine di avviare in tempi rapidi gli adempimenti derivanti dal presente atto;

visti l'art. 48 del D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267, s.m.i., e l'art. 75 del vigente Statuto Comunale;

acquisiti i pareri ai sensi dell'art. 49 del D.Lgs. 18 agosto 2000, s.m.i., sulla proposta di deliberazione in oggetto, come sotto riportati;

#### LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA

1. di approvare la coorganizzazione con l'Associazione culturale Porto Arte (con sede a Trieste in via Corti 3/b - C.F. 90102870327) per la realizzazione della mostra "Biennale Internazionale Donna", in programma dal 12 novembre 2017 al 7 gennaio 2018, mediante:
  - la concessione gratuita di alcuni spazi siti all'interno del Magazzino 26 (piano I, sala 1.1 e 1.2, piano II sala 2.2 e 3.2), indicativamente dal 16 ottobre 2017 al 19 gennaio 2018 (allestimento e disallestimento inclusi);
  - l'assunzione di spesa da parte del Comune per l'importo massimo di € 20.000,00.- Iva inclusa;
2. di dare atto che la spesa di € 20.000,00.- Iva inclusa trova copertura al cap. 160210 del Bilancio corrente (e sarà impegnata con successiva determinazione dirigenziale);
3. di dare atto che l'Associazione culturale Porto Arte provvederà a tutte le ulteriori spese necessarie all'organizzazione della mostra;
4. di dare atto delle modifiche introdotte dal Decreto Legge 24 aprile 2017, n. 50, convertito in Legge 21 giugno 2017, n. 96, e precisamente che “al fine di favorire lo svolgimento delle funzioni di promozione del territorio, dello sviluppo economico e della cultura in ambito locale, il vincolo di contenimento della spesa pubblica di cui all'articolo 6, comma 8 .. del decreto-legge 31 maggio 2010, n. 78, .... non si applica alle spese per la realizzazione di mostre effettuate da..... enti locali o da istituti e luoghi della cultura di loro appartenenza.”;
5. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi dell'art. 1, punto 19 della L.R. 21/2003, così come sostituito dall'art. 17, punto 12, comma a), b) della L.R. 17/2004.



comune di trieste  
giunta comunale

---

AREA SCUOLA, EDUCAZIONE, CULTURA E SPORT
SERVIZIO PROMOZIONE E PROGETTI CULTURALI

prot. corr. n. 20° - 19/2/17/4 - 17 sez. 3440

Proposta di deliberazione: mostra “Biennale Internazionale Donna”, Magazzino 26, 12 novembre 2017\_7 gennaio 2018. Coorganizzazione con l'Associazione Porto Arte.

**PARERE DI REGOLARITÀ TECNICA**  
ai sensi dell'art. 49 del D.L.vo 18.08.2000, n. 267 s.m.i.

Si esprime parere **favorevole**.

il presente provvedimento comporta riflessi diretti sulla situazione economico finanziaria dell'Ente e determina **spesa**.

LA DIRIGENTE DI SERVIZIO  
(dott.ssa Francesca Locci)

Trieste, *vedi data firma digitale*

*Documento sottoscritto con firma digitale  
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)*



AREA SCUOLA, EDUCAZIONE, CULTURA E SPORT
SERVIZIO PROMOZIONE E PROGETTI CULTURALI

prot. corr. n. 20? - 19/2/17/4 - 17 sez. 3440Prot n.

Proposta di deliberazione: mostra "Biennale Internazionale Donna", Magazzino 26, 12 novembre 2017\_7 gennaio 2018. Coorganizzazione con l'Associazione Porto Arte.

**PARERE DI REGOLARITÀ CONTABILE**  
ai sensi dell'art. 49 del D.L.vo 18.08.2000, n. 267 s.m.i.

Si esprime parere **favorevole**

Eventuali motivazioni:

	La Dirigente del Servizio Gestione Finanziaria, Fiscale ed Economale <i>dott.ssa Giovanna Tirrico</i>
--	---

Trieste, <i>vedi data firma digitale</i>	<i>Documento sottoscritto con firma digitale (ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)</i>
--	---

**L'assessore Giorgio Rossi** fornisce i chiarimenti del caso.

**Il Presidente** pone in votazione palese la proposta di deliberazione.

A votazione ultimata la stessa viene APPROVATA CON VOTO UNANIME

**Il Presidente**, quindi, pone in votazione palese la proposta di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, ai sensi e per gli effetti dell'art. 1, comma 19, della L.R. 11/12/2003 n. 21 come modificato dall'art.17 della L:R. 24/05/2004 n. 17.

A votazione ultimata, la proposta viene APPROVATA CON VOTO UNANIME

Conseguentemente la presente deliberazione diviene esecutiva il giorno 05/10/2017.

La suesposta deliberazione assume il n. **478**.

Il Presidente  
Pierpaolo Roberti

Il Segretario Generale  
Dott. Santi Terranova

*Documento sottoscritto con firma digitale  
(ex art. 24 del D.L.vo 82/2005 e s.m.i.)*

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: TERRANOVA SANTI

CODICE FISCALE: TRRSNT56A17C351S

DATA FIRMA: 06/10/2017 09:25:28

IMPRONTA: B299EEE8CA6D531BDFE3004B812518DECDAD264137B0AEB2320B8542C8D700C  
CDAD264137B0AEB2320B8542C8D700C1404C669A62475FB0038DDD9360EC7C0  
1404C669A62475FB0038DDD9360EC7C097CEF83C1FAD8500C87D40864D90EB24  
97CEF83C1FAD8500C87D40864D90EB24966D506FE3D7C6E6B287598AD88590F0

NOME: ROBERTI PIERPAOLO

CODICE FISCALE: RBRPPL80B05L424F

DATA FIRMA: 06/10/2017 16:04:44

IMPRONTA: 81618EB1ADA54840CCFFC6D97120455C0FE459AAD6605573CFD7804ABC3CC577  
0FE459AAD6605573CFD7804ABC3CC57735D1AF0260FA7531C9825CF357204916  
35D1AF0260FA7531C9825CF3572049161E44485DA1591CA8F0DB4B925534E8C1  
1E44485DA1591CA8F0DB4B925534E8C17AF0138453B324A723F30894B4FC4125